

# E3 - Scribbles

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10]** ---

*FACTION FACTION aimaina monsa*

**[00:10]** ---

*FACTION FACTION*

*It's so unclear*

**[00:13]** ---

*kai chuushouteki FACTION LIFE*

**[00:13]** ---

*Mysterious, abstract FACTION LIFE*

**[00:31]** ---

*FACTION LIFE kimyou kiteretsu*

**[00:31]** ---

*FACTION LIFE*

*Strange and odd*

**[00:33]** ---

*kaikai tourai mysterious*

**[00:33]** ---

*Here comes an enigma*

*How mysterious*

**[00:35]** ---

*patto furikaettara futo*

**[00:35]** ---

*When I turn back and look*

**[00:38]** ---

*kanjiru michi e no material*

**[00:38]** ---

*I feel a material to the unknown*

**[00:41]** ---

*That's a FACTION FACTION aimaina monsa*

**[00:41]** ---

*That's a FACTION FACTION*

*It's so unclear*

**[00:43]** ---

*FACTION FACTION real ideal*

**[00:43]** ---

FACTION FACTION

*Real ideal*

**[00:46]** ---

*FACTION FACTION haigo ni kasuka*

**[00:46]** ---

FACTION FACTION

*Faintly behind me*

**[00:48]** ---

FACTION FACTION "ima oidemasu"

**[00:48]** ---

FACTION FACTION

*"We're right here"*

**[00:51]** ---

*tooi te wo maneiteiru shoutai wa*

*truth or lie?*

**[00:51]** ---

*Is the faraway inviting hand*

*A truth or a lie?*

**[00:56]** ---

*sakaime nai gradation no hazama de "oide"*

**[00:56]** ---

*In the gradient space with no boundaries*

*"Come"*

**[01:01]** ---

*genchou guuzou shinjitsu ka saemo*

*oborona manma*

**[01:01]** ---

*Auditory hallucinations, images,*

*Still unsure if it's the truth*

**[01:06]** ---

GO AFTER, VANISH, SHOW UP

*kurikaeshite wa tsukamenai*

**[01:06]** ---

GO AFTER, VANISH, SHOW UP

*We won't reach it if that's all we do*

**[01:12]** ---

*acchi kocchi odoroki (dokkin)*

**[01:12]** ---

*Here and there, what a surprise (thump)*

**[01:15]** ---

*samayotte moments meikyuu wa labyrinth*

**[01:15]** ---

*Wandering moments*

*The maze is a labyrinth*

**[01:17]** ---

*kaiki toppi kurayami (zokkun)*

**[01:17]** ---

*Bizarre, offbeat, darkness (shiver)*

**[01:20]** ---

*tobikomū mitaiken no oku no oku ni*

**[01:20]** ---

*Jumping into the unknown,*

*Deeper and deeper*

**[01:22]** ---

*More FACTION FACTION detarame*

*shirimetsuretsu no naka ni mo kitto*

**[01:22]** ---

*More FACTION FACTION*

*Even within such nonsense and incoherence*

**[01:28]** ---

*More FACTION FACTION*

*shinjitsu no kakera ga umoreteru hazusa*

**[01:28]** ---

*More FACTION FACTION*

*There should be a piece of truth buried*

**[01:32]** ---

*REAL? FICTION?*

**[01:32]** ---

*REAL? FICTION?*

**[01:36]** ---

*Holograms, a new technology.*

**[01:39]** ---

*In the near future,*

*paranormal phenomenon frequently occur.*

**[01:44]** ---

*Humans began to refer to them as...*

**[01:48]** ---

*Hologram Ghosts.*

**[02:28]** ---

*My leg... My leg!*

**[02:40]** ---

*Ruli, there's a weird message*

*for Lirurun.*

**[02:41]** ---

*SCRIBBLES*

**[02:44]** ---

*-What?*

*-Huh?*

**[02:47]** ---

*I wonder what this is.*

**[02:49]** ---

*What did the follower say?*

**[02:51]** ---

*"Lirurun-san,*

doesn't this picture look weird?"

**[02:54]** ---

"Isn't this the red scribble?"

**[02:57]** ---

What's the red scribble?

**[03:00]** ---

Do you know?

**[03:01]** ---

Isn't it this?

**[03:02]** ---

"Scribbles suddenly appear  
on digital photos.

**[03:06]** ---

The part where the scribbles appear  
on your body will begin to act strange,

**[03:10]** ---

and this strange condition will get worse  
within two days!"

**[03:14]** ---

And in 48 hours, something even more  
disastrous happens to their body!

**[03:23]** ---

So, what should we do with this?

**[03:26]** ---

It's okay, let's just delete it.

**[03:28]** ---

Right?

**[03:29]** ---

You should probably delete  
the original photo data too.

**[03:33]** ---

That's true.

**[03:34]** ---

DELETE PHOTO?

**[03:35]** ---

PHOTO DELETED

**[04:32]** ---

Huh? I deleted this photo.

**[04:34]** ---

How come?

**[04:45]** ---

My hand is fadin...

**[04:49]** ---

No way!

**[04:50]** ---

*Isn't this the red scribble?*

**[04:52]** ---

*The part where the scribbles appear  
on the body...*

**[04:55]** ---

*And in 48 hours, something even more  
disastrous happens to their body!*

**[05:01]** ---

Wait, 48 hours?

**[05:03]** ---

The first reply was at 14:28.

**[05:06]** ---

And the photo was uploaded at 14:19.

**[05:17]** ---

What's gonna happen to me  
the day after tomorrow around 2 p.m.?

**[05:31]** ---

What, Ruli's absent today?

**[05:34]** ---

Yeah... I got a message earlier.

**[05:40]** ---

Could that be about yesterday's thing?

**[05:47]** ---

That can't be, can it?

**[05:49]** ---

Right?

**[05:54]** ---

*Who is it?*

**[05:56]** ---

Um...

**[05:58]** ---

Are you the beauty salon's...

**[06:01]** ---

Could the red scribble--

**[06:02]** ---

*Go away.*

**[06:04]** ---

*I'm sick of all these visitors like you.*

**[06:07]** ---

Um! I just want you to tell me!

**[06:10]** ---

*Well, um...*

**[06:12]** ---

*I know I'm acting crazy,  
but how do you stop it?*

**[06:17]** ---

That's what I'd like to know!

**[06:20]** ---

*Um...*

**[06:22]** ---

*What happened to you?*

**[06:26]** ---

My hair...

**[06:28]** ---

grows.

**[06:29]** ---

*What?*

**[06:31]** ---

It keeps growing like a monster.

**[06:36]** ---

I'm gonna be killed by my own hair.

**[06:42]** ---

Something worse

is going to happen to you too.

**[07:05]** ---

Who's there?!

**[07:24]** ---

"HOW TO STOP RED SCRIBBLES"

NO RESULTS FOUND

**[07:25]** ---

Why?

**[07:29]** ---

There's only a day and six hours left.

**[07:35]** ---

AOI

**[07:38]** ---

Aoi! I'm--

**[07:39]** ---

*Ruli, I'm so glad!*

**[07:42]** ---

*You didn't come to school today,*

**[07:44]** ---

*so I was worried something happened*

*to you with the red scribble!*

**[07:48]** ---

*Did anything happen? Are you okay?*

**[07:54]** ---

*How do you stop it?*

**[07:56]** ---

*That's what I'd like to know!*

**[07:58]** ---

Something worse

is going to happen to you too.

**[08:04]** ---

*Ruli? What's the matter? Hey!*

**[08:09]** ---

No...

**[08:11]** ---

I just have a little headache.  
I'll be fine if I rest.

**[08:15]** ---

Yeah.

**[08:17]** ---

Yeah, I'll talk to you later.

**[08:29]** ---

Why... is this picture back?

**[08:42]** ---

They're there.

**[09:34]** ---

Who's there?!

**[09:35]** ---

What do you want?!

**[09:36]** ---

You're the one doing  
these terrible things, aren't you?!

**[09:58]** ---

Keep crying!

**[09:59]** ---

Let me see you suffer more  
and entertain me!

**[10:15]** ---

*I'm sorry for the sudden direct message.*

**[10:18]** ---

*I'm Hiro Amanokawa, a first-year  
at Hazakura Academy.*

**[10:22]** ---

*Is there anything strange happening  
around you lately?*

**[10:27]** ---

*It could be the doings of Digimon.*

**[10:30]** ---

*I may be able to help you somehow.*

**[10:34]** ---

*Tomorrow at 12 p.m...*

**[10:38]** ---

Yup, something's there.

**[10:39]** ---

Whoa, big!

**[10:46]** ---

Uh... um...

**[10:57]** ---

So you're the one who can help me?

**[11:15]** ---

They're probably the doings of Digimon.

**[11:18]** ---

What is this Digimon?

**[11:20]** ---

There's a lot I don't know myself, but...

**[11:24]** ---

Look.

**[11:26]** ---

I was wondering about this.

**[11:28]** ---

A hologram? Or a stuffed animal?

**[11:30]** ---

Whoa, this thing's real!

**[11:32]** ---

Ohh, I'm a Digimon! Gammamo...

**[11:37]** ---

There's one beside you too.

**[11:42]** ---

I have only an hour and a half left!

**[11:46]** ---

Huh? What is it?!

**[11:48]** ---

The big one went inside that!

**[11:54]** ---

Then that must be the...

**[11:57]** ---

Oh, the big one's back!

**[12:10]** ---

Oh... Uh...

**[12:14]** ---

What?

**[12:18]** ---

I'm Angoramon.

**[12:20]** ---

Angoramon?

**[12:22]** ---

I'm Gammamon!

**[12:23]** ---

We have no time. I want to clear up this misunderstanding first.

**[12:27]** ---

Hey, who are you talking to?!

**[12:30]** ---

Tsukiyono-san, calm down.

**[12:32]** ---

And?

**[12:34]** ---

I'm not the one harming Ruli.

That's Dracumon.

**[12:38]** ---

Dracumon?

**[12:42]** ---

*Dracumon uses evil eyes on both hands*

**[12:45]** ---

*to play pranks on the digital photos  
of targeted humans.*

**[12:49]** ---

Tsukiyono-san's hands too?

**[12:52]** ---

*And Dracumon moves through the internet,*

**[12:54]** ---

*watching targets suffer for 48 hours.*

**[12:59]** ---

*That doesn't sound like simple pranks.  
Why do that?*

**[13:04]** ---

*According to the rumors  
of the Digimon here,*

**[13:06]** ---

*it seems like Dracumon  
wants to materialize.*

**[13:10]** ---

Will that Dracumon be able to  
materialize by playing pranks?

**[13:14]** ---

I don't really know.

**[13:16]** ---

I don't know how to materialize either.  
Nor do I want to.

**[13:21]** ---

We can't touch you humans,  
but we can touch Digimon.

**[13:27]** ---

This is more convenient to protect Ruli.

**[13:30]** ---

Like how you dove into the smartphone?

**[13:33]** ---

Yeah, but I let Dracumon slip away.

**[13:37]** ---

Many times before this too.

**[13:40]** ---

Dracumon has a very  
childish personality but is cruel...

**[13:44]** ---

and also strong.

**[13:46]** ---

If that Digimon materializes,  
Ruli will be in danger.

**[13:50]** ---

The damage will spread.

**[13:51]** ---

What are you guys talking about?!

**[13:53]** ---

Angoramon is trying to protect you.

**[13:57]** ---

The one who's making your hand vanish  
is a culprit called Dracumon.

**[14:01]** ---

What?

**[14:03]** ---

If we can catch Dracumon somehow.

**[14:06]** ---

Hey, I said I don't have tim--

**[14:08]** ---

I promise I'll come back!

**[14:13]** ---

Amanokawa-kun!

**[14:16]** ---

You left class early? Are you okay?

**[14:19]** ---

Oh, uh, yes.

**[14:21]** ---

Um, well...

**[14:22]** ---

That's a unique smartwatch  
you have on lately.

**[14:25]** ---

Huh? Yeah, kinda...

**[14:28]** ---

Does that perhaps have  
the ability to ward off evil?

**[14:32]** ---

It does not!

**[14:34]** ---

I'm in a hurry!

**[14:36]** ---

Ahh, what am I gonna do?!

**[14:38]** ---

The talismans' powers  
aren't enough anymore!

**[14:41]** ---

He did tell me to wait here, but...

**[14:44]** ---

Was it Angoramon? Are you here?

**[14:47]** ---

Yeah, Angoramon's here!

**[14:50]** ---

If you're going to protect me,  
at least show yourself!

**[14:53]** ---

Tsukiyono-san! How's the time?

**[14:56]** ---

About 15 minutes left!

**[14:57]** ---

One second!

**[14:59]** ---

Dracumon, do you hear me?!

**[15:01]** ---

This is a Digivice!

It's a device that materialized Gammamon!

**[15:06]** ---

Now, Tsukiyono-san!

**[15:08]** ---

What is it?

**[15:10]** ---

We're gonna materialize Angoramon  
who is protecting you right now!

**[15:17]** ---

You can do it  
if you just put this on your wrist.

**[15:28]** ---

Put it on!

**[15:37]** ---

Give me that!

**[15:44]** ---

Jeez, this sure ticks me off!  
I go through everything!

**[15:49]** ---

You're so slow as always!

**[15:51]** ---

You won't ever be able to catch me!

**[15:55]** ---

You give off bad vibes!

**[16:00]** ---

I swear I'm gonna make you go kaboo--

**[16:04]** ---

Gammamon!

**[16:05]** ---

If you don't give me that,  
I'm gonna suck up this Digimon's data!

**[16:11]** ---

I wanna materialize and play more pranks  
on everybody with my own hands!

**[16:17]** ---

Digivices are only used by humans!

**[16:19]** ---

Even if you had this,  
you can't materialize!

**[16:22]** ---

You idiot! There's a ton of bad guys  
in this world too!

**[16:27]** ---

I'll find a partner in crime right away!

**[16:30]** ---

How are you going to bring this  
to that bad guy?

**[16:34]** ---

You can't touch anything, right?

**[16:39]** ---

Then I'll make you do it!

**[16:42]** ---

Eye of Nightmares!

**[16:53]** ---

Now, materialize my body!

**[16:57]** ---

Yes, Dracumon...

**[17:00]** ---

I just need to materialize you.

**[17:04]** ---

Hey, you!

**[17:07]** ---

What's wrong with you?

**[17:09]** ---

Hey!

**[17:10]** ---

Oh no, at this rate...

**[17:13]** ---

Get out of the way, woman!

**[17:16]** ---

Crap! It won't even work  
on those who can't even see!

**[17:22]** ---

You, hold that woman back!

**[17:29]** ---

Ohh? I'm Gammamon.

**[17:32]** ---

Stop him please!

**[17:33]** ---

Yeah!

**[17:34]** ---

Ow!

**[17:36]** ---

Huh?

**[17:38]** ---

What was I...

**[17:40]** ---

What am I supposed to do with this?!

**[17:43]** ---

Tsukiyono-san!

**[17:44]** ---

Crap!

**[17:47]** ---

Put on the Digivice!

**[17:49]** ---

And once you insert the card,  
press the button!

**[17:52]** ---

That thing's...

**[17:54]** ---

mine!

**[18:06]** ---

Wait, again?! Jeez!

**[18:15]** ---

I can see now!

**[18:17]** ---

Ruli, materialize my body!

**[18:20]** ---

You're...

**[18:22]** ---

Angoramon.

**[18:24]** ---

I'll protect you.

**[18:26]** ---

Please believe me.

**[18:31]** ---

Ruli, get back!

**[18:36]** ---

What's with that pitiful state?!

**[18:38]** ---

You sluggish blockhead!

**[18:40]** ---

You couldn't even catch me once

and now you're helpless against a human?

**[18:47]** ---

It makes me sad to think

I was chased around by someone like you!

**[18:53]** ---

Why do you go that far?

**[19:00]** ---

I...

**[19:02]** ---

like listening to you play your piano.

**[19:07]** ---

*The one outside my window...*

**[19:11]** ---

was you.

**[19:14]** ---

Please...

**[19:17]** ---

materialize me.

**[19:23]** ---

I'll protect you.

**[19:27]** ---

I swear I'll protect you!

**[19:31]** ---

Then starting next time...

**[19:34]** ---

don't hide around to listen

and show yourself!

**[19:53]** ---

Angoramon...

**[20:10]** ---

I told you you're slow!

**[20:13]** ---

Power...

**[20:15]** ---

is flowing within me!

**[20:21]** ---

DOUBLE LARIAT

**[20:22]** ---

Double Lariat!

**[20:29]** ---

PYON DUMP

**[20:30]** ---

Pyon Dump!

**[20:37]** ---

You win...

**[20:43]** ---

I'm sorry! I'm really sorry!

**[20:45]** ---

Just turn Tsukiyono-san back already!

**[20:48]** ---

Yes, right away!

**[20:53]** ---

I'm back to normal!

**[20:55]** ---

We made it.

**[20:57]** ---

I'll give you these, so please...

**[20:59]** ---

Promise never to do this again.

**[21:01]** ---

Yes, sir!

**[21:08]** ---

Oh, I'm cured!

**[21:10]** ---

Then I'll be on my way now.

Please excuse me!

**[21:15]** ---

Let me reintroduce myself, I'm Angora...

**[21:19]** ---

So fluffy! I think I like you!

**[21:22]** ---

Fluffy!

**[21:25]** ---

So crime and punishment is determined  
only after the dust settles.

**[21:30]** ---

Huh?

**[21:34]** ---

Idiot!

**[21:36]** ---

I still got loads of back-up evil eyes.

**[21:58]** ---

*zenbu wasurete*

**[21:58]** ---

*Forget it all*

**[22:02]** ---

*tooku e koide ikouka*

**[22:02]** ---

*Let's pedal far away*

**[22:05]** ---

*manatsubi ga utau*

**[22:05]** ---

*The midsummer day sings*

**[22:08]** ---

*ookiku naru yume ga kuzureru*

**[22:08]** ---

*The growing dream crumbles*

**[22:13]** ---

*sore wa sujigaki doori tsumaranai daro*

**[22:13]** ---

*That's so boring, following a script*

**[22:18]** ---

*sore megakete te wo nobashite*

**[22:18]** ---

*Aim for it and reach out*

**[22:20]** ---

*haruka kanata todokanakutemo*

**[22:20]** ---

*Even if it's too far to reach*

**[22:23]** ---

*nanimo nakute mienai hodoni hayai kara*

**[22:23]** ---

*Going so fast*

*That you can't see it*

**[22:28]** ---

*betsuni nanika wakaranakute*

**[22:28]** ---

*You don't know what it is*

**[22:31]** ---

*boyattoshite mieru mono*

**[22:31]** ---

*And it just looks hazy*

**[22:33]** ---

*sono ashi de nobotte ittara mieru*

**[22:33]** ---

*But you'll see it eventually*

*If you keep climbing*

**[22:47]** ---

*Trick or treat!*

**[22:49]** ---

*The city is elaborately decorated  
with Jack-o-lanterns.*

**[22:53]** ---

*It's strange to see humans  
in costumes flooding the city.*

**[22:58]** ---

*I wonder how the carved pumpkins feel?*

**[23:03]** ---

*Beware of angry pumpkins,  
or you might become one.*

**[23:10]** ---

*Next episode on Digimon Ghost Game*

*"The Doll's Manor"*

**[23:14]** ---

**[23:16]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-22 17:36:40 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 17:36:40 UTC by whimsee